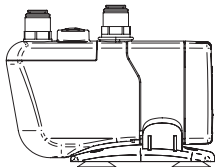


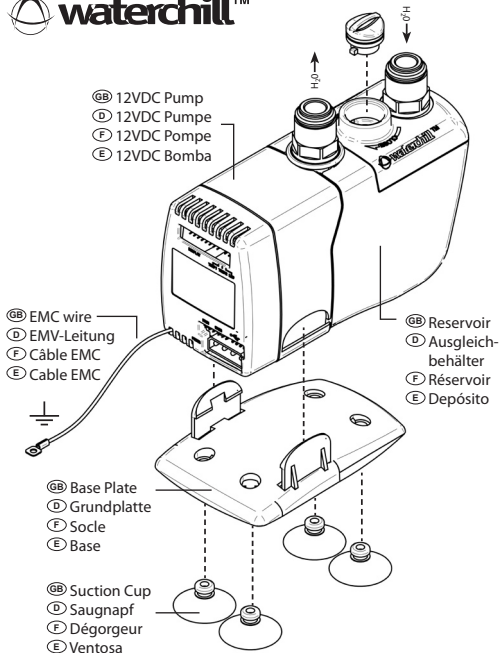
STANDARD XTREME



- GB** User's manual for 12VDC Pump/Reservoir with software based control unit specially designed for PC water-cooling applications.
- D** Benutzerhandbuch für die 12 V DC Pumpe und das Reservoir für die softwarebasierte Reglereinheit, die speziell für PC-Wasserkühlanwendungen entwickelt wurde.
- F** Manuel utilisateur de la pompe 12VDC /réservoir avec unité de commande informatique spécialement conçue pour des applications de refroidissement de PC à eau.
- E** Manual de usuario para la Bomba/Depósito 12VDC con unidad de control basada en software especialmente diseñada para aplicaciones de refrigeración de agua asistidas por ordenador.

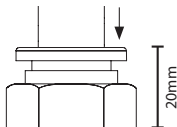
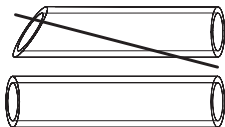


waterchill™

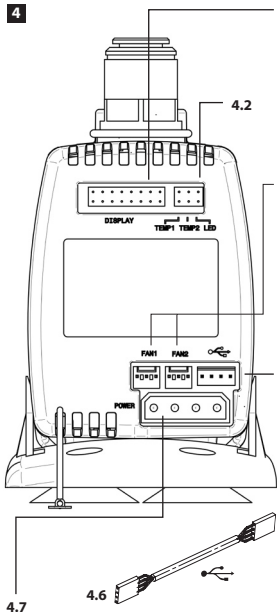


- 1** **GB** Connect the suction cups to the base plate and the base plate to the pump.
D Schließen Sie die Sauger an die Grundplatte und die Grundplatte an die Pumpe an.
F Raccordez les dégorgeurs au socle et le socle à la pompe.
E Conecte las cubas de aspiración a la placa base, y la placa base a la bomba.

- 2** **GB** Cut the hose perpendicular to its length with a clean cut. The hoses must be inserted fully into the push-in fittings.
D Schneiden Sie den Schlauch mit einem sauberen Schnitt senkrecht auf die entsprechende Länge zu. Die Schläuche müssen vollständig in die Push-In-Fittings eingeführt werden.
F Coupez nettement le tuyau perpendiculairement à sa longueur. Les tuyaux doivent être insérés de force entièrement dans les emplacements.
E Realice en la manguera un corte limpio perpendicular a su longitud. Introduzca las mangueras completamente en las conexiones a presión.



- 3** **GB** Fill the reservoir with distilled water (H₂O) and WaterWetter Anti Algae Fluid and close the lid.
D Füllen Sie das Reservoir mit destilliertem Wasser (H₂O) WaterWetter Anti-Algenflüssigkeit. Schließen Sie den Deckel.
F Remplissez le réservoir d'eau distillée (H₂O) et de liquide anti algues WaterWetter et fermez le couvercle.
E Llène el depósito con agua (H₂O) destilada y líquido antialgas WaterWetter y cierre la tapa.



- 4.1** (GB) Connections for LCD display (optional).
 (D) Anschlüsse für das LCD-Display (optional).
 (F) Raccords de l'affichage LCD (en option).
 (E) Conexiones para pantalla LCD (opcional).

- 4.3** (GB) Fan connections (max. 24W for each).
 (D) Ventilatoranschlüsse (max. je 24 W).
 (F) Raccords du ventilateur (24W max. chacun).
 (E) Conexiones de ventilador (máx. 24W para cada una).

- 4.4** (GB) USB connection: connect 4.4 to 4.5 (red wire facing right) and 4.6 to motherboard (USB).
 (D) USB-Anschluss: Anschluss 4.4 an 4.5 (der rote Draht zeigt nach rechts) und 4.6 an die Hauptplatine (USB).
 (F) Raccord USB: connectez 4.4 à 4.5 (câble rouge à droite) et 4.6 à la carte mère (USB).
 (E) Conexión USB: conecte 4.4 a 4.5 (cable rojo orientado hacia la derecha) y 4.6 hacia la placa madre (USB).

- 4.7** (GB) Connection to PC power supply.
 (D) Anschluss an den PC-Stromeingang.
 (F) Raccordement à l'alimentation du PC.
 (E) Conexión a la alimentación de corriente del PC.

4.2 (GB) Connections for temperature sensors (2 pcs. included).

Caution!!! Do not place the sensors directly on the CPU!

The connection can also be used for LED (optional).

(D) Anschlüsse für die Temperatursensoren (2 Stck. inklusive).

Vorsicht!!! Setzen Sie die Sensoren nicht direkt auf die Platine!

Dieser Anschluss kann auch für die Leuchtdiode (optional) verwendet werden.

(F) Raccords des capteurs de températures (par 2, inclus).

Attention !!! Ne placez pas les capteurs directement sur le CPU !

Le raccord peut également être utilisé pour le voyant (en option).

(E) Conexiones para los sensores de temperaturas (2 unidades incluidas) Aviso. No coloque los sensores directamente sobre la CPU.

El cable de conexión también puede usarse para el LED (opcional).

5 (GB) Connect EMC wire to ground to prevent electromagnetic disturbances from the pump.

(D) Verbinden Sie die EMV-Leitung mit der Erde, damit keine elektromagnetischen Störungen durch die Pumpe auftreten.

(F) Raccordez le câble EMC à la terre afin d'éviter les interférences électromagnétiques en provenance de la pompe.

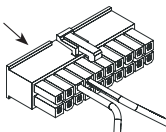
(E) Conecte el cable EMC a tierra para evitar las alteraciones electromagnéticas de la bomba.

6 (GB) Connect the PWR_ON wire between pins 13 (Black Wire) and 14 (Green Wire) on the Power Supply's Motherboard Connector.

(D) Schließen Sie die PWR_ON-Leitung zwischen den Pins 13 (schwarze Leitung) und 14 (grüne Leitung) am Motherboard-Anschluss der Stromversorgung an.

(F) Connectez le câble PWR_ON entre les broches 13 (câble noir) et 14 (câble vert) sur le connecteur de la carte mère d'alimentation.

(E) Conecte el cable PWR_ON entre los pines 13 (hilo negro) y 14 (hilo verde) en el conector de la placa base de la fuente de alimentación.



- 7** (GB) Caution!!! Ensure that only the pump is connected to the power supply before turning on the pump.
- (D) Vorsicht !!! Vergewissern Sie sich, bevor Sie die Pumpe starten, dass nur die Pumpe an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- (F) Attention !!! Assurez-vous seulement que la pompe est raccordée à l'alimentation avant de la démarrer.
- (E) Aviso Asegúrese de que sólo se ha conectado la bomba a la alimentación eléctrica antes de poner la bomba en marcha.
-
- 8** (GB) Turn on the pump and fill ekstra distilled water in the reservoir and close the lid. Let the it run untill all air has escaped from the water.
- (D) Schalten Sie die Pumpe ein und füllen Sie weiteres destilliertes Wasser in das Reservoir. Schließen Sie den Deckel. Lassen Sie sie laufen, bis alle Luft aus dem Wasser entwichen ist.
- (F) Allumez la pompe et ajoutez de l'eau distillée dans le réservoir puis fermez le couvercle. Laissez-la tourner jusqu'à ce que l'air se soit échappé de l'eau.
- (E) Encienda la bomba, llene el depósito con agua destilada extra y cierre la tapa. Déjela funcionar hasta que haya salido el aire del agua.
-
- 9** (GB) Remove the PWR_ON wire and finish the installation of the PC, including the software from the included CD-Rom.
- (D) Nehmen Sie die PWR_ON-Leitung ab und schließen Sie die Installation des PC ab, einschließlich der Software von der beiliegenden CD-ROM.
- (F) Débranchez le câble PWR_ON et terminez l'installation du PC, comprenant le logiciel du CD-ROM fourni.
- (E) Retire el cable PWR_ON y termine la instalación del PC, incluido el software del CD-Rom.



How to get support

Should it happen that something is missing or not functioning properly, we recommend you follow the 2 steps outlined below.

Step 1 Contact your point of sale (i.e. reseller or webshop)

Our authorized resellers have the most common accessories in stock. All initial questions should be directed to your local reseller.

Step 2 Check the on-line information database via [asetek.com](http://www.asetek.com)

By accessing the WaterChill™ Support Forum you will gain access to the largest on-line resource for technical support and general help and guidance.

<http://www.forum.vapochill.com>



D

So erhalten Sie Support

Sollte Etwas fehlen oder nicht richtig funktionieren, empfehlen wir Ihnen, die folgenden 2 Schritte durchzuführen.

Schritt 1 Nehmen Sie mit Ihrer Verkaufsstelle (d.h. Wiederverkäufer oder Online-Shop) Kontakt auf

Unsere autorisierten Wiederverkäufer haben die gebräuchlichsten Zubehörartikel auf Lager. Fragen Sie daher zuerst Ihren örtlichen Wiederverkäufer.

Schritt 2 Sehen Sie in der Online-Informationsdatenbank bei asetek.com

Mit dem Zugriff auf das WaterChill™ Support-Forum erhalten Sie Zugriff auf die größte Online-Ressource für technischen Support sowie die allgemeine Hilfe und den Leitfaden.

<http://www.forum.vapochill.com>

F

Comment obtenir de l'aide?

Si un élément devait manquer ou ne devait pas fonctionner correctement, nous vous recommandons de suivre les 2 étapes décrites ci-dessous.

Etape 1 Contactez votre point de vente (par exemple, le revendeur ou le magasin informatique)

Nos revendeurs officiels disposent des accessoires les plus communs en stock. Toutes les questions initiales doivent être adressées à votre revendeur local.

Etape 2 Consultez la base de données d'informations en ligne via www.asetek.com

En accédant au forum de support WaterChill™, vous aurez accès aux ressources en ligne les plus vastes en matière de support technique d'aide au sens large et de conseils.

<http://www.forum.vapochill.com>

E

Soporte técnico

Si alguna pieza falla o no funciona correctamente, le recomendamos que siga los 4 pasos que se describen a continuación.

Paso 1 Póngase en contacto con su punto de venta (distribuidor o tienda en Web)

Nuestros distribuidores autorizados tienen existencias de los accesorios más habituales. Dirija inicialmente todas sus preguntas a su distribuidor local.

Paso 2 Revise la base de datos de información on-line en [asetek.com](http://www.asetek.com)

Al acceder al foro de soporte de WaterChill™ podrá disfrutar del recurso online más amplio de soporte técnico y ayuda en general.

<http://www.forum.vapochill.com>